

Porównanie tłumaczeń Izajasza 3:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tym dniu usunie Pan ozdobę: obróżki i diademy, i półksiężyce.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W tym dniu usunie Pan ozdoby ich: obróżki, diademy i półksiężyce;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W tym dniu Pan odejmie ozdobne brzękadła <i>od ich stóp</i> , ich czepce i księżyce;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dnia onego odejmie Pan ochędóstwo podwiązek, także czepce i zawieszenia,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Onego dnia odejmie JAHWE ozdobę trzewików i knafliki,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W owym dniu Pan usunie ozdobę brzękadeł u trzewików, słoneczka i półksiężyce,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W owym dniu usunie Pan ozdobę: sprzączki i diademy, i półksiężyce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tym dniu Pan usunie ozdoby: klamry, słoneczka i półksiężyce,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W tym dniu JAHWE usunie ozdobne klamry sandałów, przepaski na czoła, gwiazdki i księżyce,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W dniu tym usunie Pan ozdobne klamry sandałów, wstążki na czoła, słoneczka, księżyce,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і в тому дні Господь відніме славу їхньої одежі і їхні прикраси і плетінки і шати і прикраси на шию
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Owego dnia Pan zabierze ozdobę sprzączek, siatki i półksiężyce,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W owym dniu JAHWE usunie piękno brzękadełek, a także przepaski na głowę i ozdoby w kształcie księżycy,